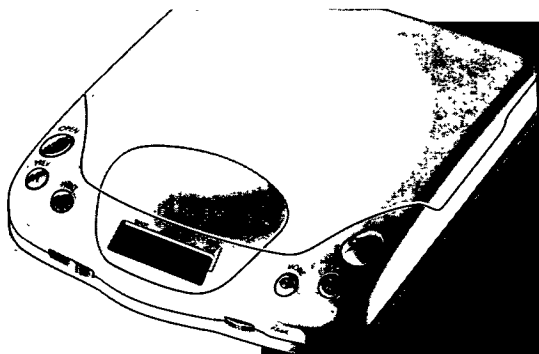


PHILIPS

AZ 6825 / AZ 6827C Portable Compact Disc Player



00000000004016

PHILIPS
AZ 6825 / AZ 6827C
PORTABLE COMPACT DISC PLAYER
WITH 100% COMPACT DISC
COMPATIBILITY

(D) Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten. Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

(AUS) Australia

Guarantee.....page 116

(NZ) New Zealand

Guarantee.....page 117

Englishpage 4
Troubleshootingpages 16-17

(GB)

Françaispage 18
Dépistage des pannespages 30-31

(F)

DeutschSeite 32
FehlersucheSeiten 44-45

(D)

Nederlandspagina 46
Foutzoeklijstpag. 58-59

(NL)

Españolpágina 60
Localización de averíaspág. 72-73

(E)

Italianopagina 74
Elenco ricerca guastipag. 86-87

(I)

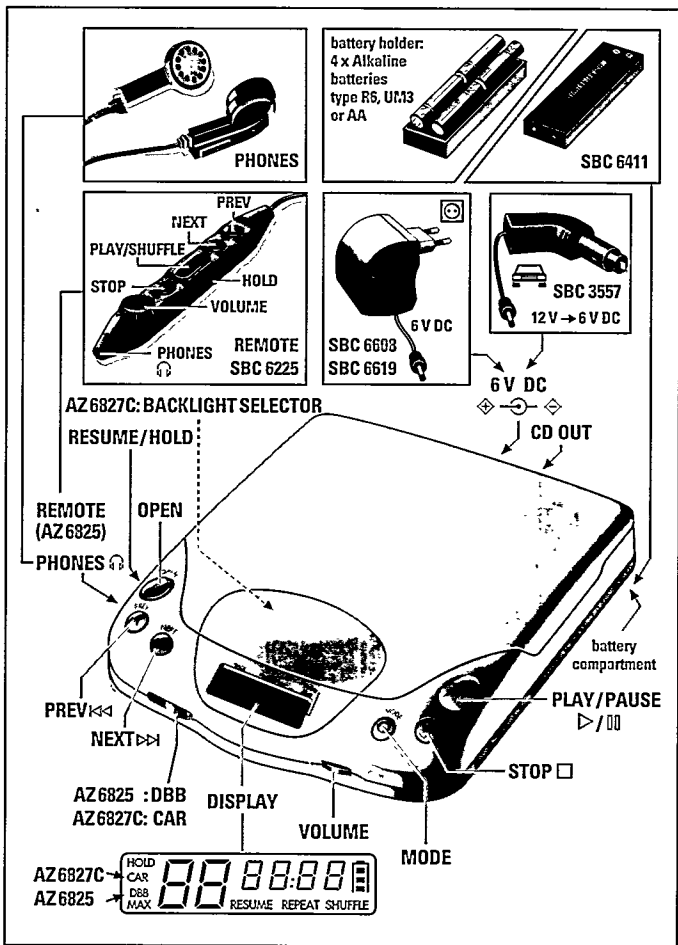
Svenskasida 88
Felsökningsidorna 100-101

(S)


Suomisivu 102
Tarkistusluettelosivut 114-115

(SF)

**CLASS 1
 LASER PRODUCT**



BEDIENUNGSELEMENTE - Seite 3

OPEN	Taste zum Öffnen des CD-Spielerdeckels
MODE	Taste zum Wählen verschiedener Betriebsarten: SHUFFLE, REPEAT/SHUFFLE und REPEAT
RESUME/HOLD	Schalter zum Wählen der RESUME-Funktion (Fortsetzen der Wiedergabe) und der HOLD-Funktion (Sperrern aller Tasten)
DISPLAY	Zum Darstellen verschiedener Betriebsarten, sowie Titel- und Zeit anzeigen
VOLUME	Lautstärkeregler
 PREV(ious) ◀◀	Taste zum Wählen des vorhergehenden Musiktitels oder bei längerem Drücken einer beliebigen Stelle der CD
STOP ■	Taste zum Stoppen der Wiedergabe, zum Löschen diverser Einstellungen und Abschalten des CD-Spielers
DBB	<i>Nur AZ 6825: Dynamic Bass Boost</i> : Schalter zum Anheben des Baßbereiches am Kopfhörerausgang
CAR ACOUSTICS	<i>Nur AZ 6827C</i> : verbessert die Akustik im Auto durch Vergrößern des Stereoeffektes (nur über die PHONES-Buchse verfügbar)
NEXT ▶▶	Taste zum Wählen des nächsten Musiktitels oder bei längerem Drücken einer beliebigen Stelle der CD
PLAY/PAUSE ▶◻	Taste zum Starten der Wiedergabe. Bei nochmaligem Drücken zum kurzzeitigen Unterbrechen der Wiedergabe (PAUSE-Funktion)
PHONES ↻/REMOTE	Buchse zum Anstecken eines geeigneten Kopfhörers (16-32 Ohm/-3,5mm Stereo-Klinke) oder (<i>nur AZ 6825</i>) der Fernbedienung SBC 6225
Batteriefach	Fach zum Einlegen des Batteriehalters oder des Akkus SBC 6411
Batteriehalter	Zum Einlegen von 4 Alkali-Batterien
6 V DC	Buchse zum Anstecken des mitgelieferten Netzadapters
CD-OUT	Buchse zum Anstecken des mitgelieferten Kabels für den Anschluß an eine HiFi-Anlage
Hintergrundlicht	<i>Nur AZ 6827C</i> : (Schalter im CD-Fach). Zur Wahl eines grünen oder orangen Hintergrundlichtes beim Display und bei den Tasten, oder zum Abschalten des Hintergrundlichtes. Das Hintergrundlicht funktioniert nur, wenn der CD-Spieler über die 6 V DC-Buchse angeschlossen ist.

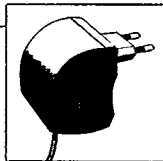
Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

STROMVERSORGUNG

Netzadapter (AZ 6825: SBC 6608, AZ 6827C: SBC 6619)

- Stecken Sie den kleinen Stecker des mitgelieferten Netzadapters in die Buchse 6 V DC. Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.

Wichtig: Achten Sie darauf, daß die Netzspannung Ihres Netzadapters der jeweiligen Landesspannung angepaßt ist. Achten Sie auch darauf, wenn Sie in ein anderes Land reisen.



Alkali-Batterien (Typ R6, UM3 oder AA)

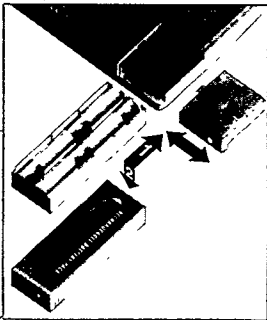
- Legen Sie die Batterien wie beschrieben ein:
 1. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.
 2. Entnehmen Sie den Batteriehalter.
 3. Legen Sie 4 Stück Alkali-Batterien entsprechend der korrekten '+' und '-' Polarität in den Batteriehalter ein (siehe Abbildung im Batteriehalter).
 4. Legen Sie den Batteriehalter wieder in das Batteriefach ein.
 5. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden.

D

Aufladbarer Akku (SBC 6411)

- Vor der Erstverwendung sollte der Akku mindestens 20 Stunden aufgeladen werden.
- Laden Sie den Akku im CD-Spieler mit Hilfe des Netzadapters wieder auf:
 1. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs
 2. Legen Sie den Akku in den Batteriehalter ein.
 3. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder.
 4. Verbinden Sie den Netzadapter mit dem CD-Spieler und mit der Steckdose (siehe 'Netzadapter').
- Der Akku wird jetzt aufgeladen. Sie können während des Ladevorgangs den CD-Spieler benutzen. Dadurch wird die Aufladung nur unwesentlich verzögert. Der Ladevorgang wird nach vollständiger Aufladung automatisch abgebrochen.
- Nach dem Ladevorgang können Sie den Netzadapter abstecken und den CD-Spieler mit dem aufgeladenen Akku betreiben.
- Sie können den Akku auch ohne CD-Spieler aufladen. Stecken Sie einfach den Akku direkt an den Netzadapter. Während des Ladevorgangs leuchtet am Akku ein rotes Kontrolllicht.

Anm.: Wenn der Akku neu ist oder längere Zeit nicht benutzt wurde, benötigt er mehrere Ladevorgänge um ganz aufgeladen zu sein.



Allgemeines

- Wenn der CD-Spieler batteriebetrieben wird, können Sie im Display eine Batterieanzeige mit 3 Segmenten sehen (im PLAY- oder STOP-Modus):



Wenn alle 3 Segmente leuchten, sind die Batterien bzw. der Akku vollgeladen.



Mit abnehmender Spannung werden weniger Segmente gezeigt.



Wird die leere Batterie blinkt, schaltet sich der CD-Spieler nach wenigen Sekunden aus. Die Batterien müssen gewechselt oder der Akku aufgeladen werden.

Ann.: Die Batterieanzeige gilt nicht für aufladbare NiCd-Batterien. Diese Batterien können nicht im CD-Spieler aufgeladen werden.

- Mit einem Satz **Alkali-Batterien** können Sie den CD-Spieler ca. 6 Stunden verwenden.
- Mit einem vollen **Akku** können Sie den CD-Spieler ca. 2 Stunden verwenden. Das Aufladen eines leeren Akkus dauert ca. 5 Stunden. Während des Ladevorgangs bewegen sich die Symbole in der Batterieanzeige.
- Laden Sie den Akku nach jeder Verwendung wieder auf. Dadurch erreichen Sie die höchstmögliche Lebensdauer.
- Bei Nichtverwendung laden Sie den Akku alle 4 Monate auf.
- Nach ca. 500 Ladevorgängen ist der Akku verbraucht und muß ausgetauscht werden. Entsorgen Sie den Akku bei Ihrem Fachhändler oder der nächsten Altbatterien-Sammelstelle. Einen neuen Akku erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Versorgen Sie den CD-Spieler über den Netzadapter, erlischt die Batterieanzeige, außer wenn ein Akku in das Batteriefach eingelegt ist.
- Wenn Sie während des Betriebes des CD-Spielers die Art der Energiezufuhr wechseln (z.B. von Batteriebetrieb zu Betrieb mit Netzadapter, oder umgekehrt), wird die aktuelle Funktion kurz unterbrochen und die aktuelle Wiedergabe-Funktion geht verloren.

Kopfhörer-/Fernbedienungsbuchse PHONES /REMOTE

- Für einen Kopfhörer (oder Mini-Lautsprecher) mit 3,5 mm-Stecker (siehe Zubehör) oder (nur AZ 6825) für die Fernbedienung SBC 6625.

Buchse CD OUT

- Für CD-Wiedergabe über eine Stereo-Anlage (Verstärker, Empfänger, Recorder, usw.). Verbinden Sie die Buchse CD OUT mit Hilfe des Signalkabels SBC 1059 mit den Eingangsbuchsen LINE IN, AUX oder CD IN des anderen Gerätes.



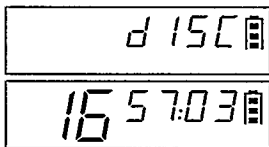
- Stellen Sie den Ton mit den Reglern der Stereo-Anlage ein. Der VOLUME-Regler und der DBB- oder CAR ACOUSTICS-Schalter des CD-Spielers haben keinen Einfluß auf das Ausgangssignal der Buchse CD OUT.

WIEDERGABE EINER CD

1. Vergewissern Sie sich, daß die HOLD-Funktion am CD-Spieler oder an der Fernbedienung ausgeschaltet ist, da sonst die Tasten des CD-Spielers oder der Fernbedienung nicht funktionieren.
2. Versorgen Sie den CD-Spieler mit einer Energiequelle.
3. Verbinden Sie entweder die mitgelieferten oder andere geeignete Kopfhörer (16-32 Ohm/-3,5 mm-Stecker) mit der Buchse PHONES.
4. Öffnen Sie den Deckel des CD-Spielers.
5. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das Fach ein.
6. Schließen Sie den Deckel des CD-Spielers an seiner linken Seite (push to close) bis das Einrasten des Deckels zu hören ist. Die CD beginnt sich zu drehen.
Während des Einlesevorgangs der Titel und der Gesamtspielzeit blinkt im Display:



(D)



Nach kurzer Zeit erscheint im Display die Anzahl der vorhandenen Titel und die Gesamtspielzeit der eingelegten CD, z.B.:

Der CD-Spieler ist jetzt im STOP-Modus und schaltet, wenn in den folgenden 15 Sekunden kein Tastendruck folgt, in den STANDBY-Modus. Die Anzeige erlischt dann (außer der Batterieanzeige während des Ladevorgangs).

7. Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►||. Die CD wird in der Reihenfolge der Titel abgespielt. Im Display erscheint die Nummer und die abgespielte Zeit des aktuellen Titels.
8. Mit dem Lautstärkeregler können Sie die Lautstärke des Kopfhörers einstellen.
9. Um die Wiedergabe kurz zu unterbrechen, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE** ►||. Während der Pause blinkt die Zeitanzeige. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Wiedergabe fortgesetzt.
10. Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste **STOP** ■. Die CD wird angehalten. Im Display erscheint die Titelanzahl und die Gesamtspielzeit der CD. Der CD-Spieler ist jetzt im STOP-Modus.

Allgemein

- Der CD-Spieler schaltet vom STOP- in den STANDBY-Modus, wenn:
 - Sie die Taste **STOP** ■ nochmals drücken.
 - Der Deckel geschlossen ist, die CD erkannt wurde, und 15 Sekunden kein Tastendruck erfolgt.
 - Die Batterie leer ist.
- Durch Drücken der Taste **PLAY/PAUSE** ►|| schalten Sie den CD-Spieler wieder ein. Die gewählte Funktion wird ausgeführt.

Anm.: Achten Sie immer darauf, daß die CD sauber ist. Sonst können Fehler bei der Wiedergabe auftreten.

RESUME: Fortsetzen der Wiedergabe

Diese Funktion ist besonders nützlich, wenn der CD-Spieler an die Zigarettenanzünderbuchse Ihres Autos angeschlossen ist. Wenn Sie die Autozündung ausschalten, wird der CD-Spieler auch ausgeschaltet. Wenn Sie die Autozündung wieder einschalten, wird die Wiedergabe an der Stelle fortgesetzt, an der sie unterbrochen wurde.

- Schieben Sie während der Wiedergabe den Schalter RESUME/HOLD in Stellung RESUME ON.
- Beenden Sie die Wiedergabe durch Drücken der Taste STOP ■.
- Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE ►|| um die Wiedergabe fortzusetzen. Die Wiedergabe startet an der Stelle, an der sie unterbrochen wurde.
- Um die RESUME-Funktion wieder abzuschalten, schieben Sie den Schalter in OFF-Stellung.

Anmerkungen:

1. Wenn die Stromzufuhr nicht unterbrochen wurde, setzt der CD-Spieler die Wiedergabe genau an der Stelle fort, an der er unterbrochen wurde.
2. Wurde die Stromzufuhr unterbrochen während RESUME eingeschaltet war, setzt der CD-Spieler die Wiedergabe ungefähr (mit einer Genauigkeit von +/- 20 Sekunden) an der Stelle fort, an der er unterbrochen wurde.

HOLD: Sperren aller Tasten des CD-Spielers

Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie den CD-Spieler mit sich tragen. Dadurch werden die Tasten am CD-Spieler außer Funktion gesetzt und der CD-Deckel lässt sich nicht länger öffnen. Die Wiedergabe einer CD kann jetzt nicht mehr durch unbeabsichtigtes Berühren einer Taste unterbrochen werden.

- Schieben Sie den Schalter RESUME/HOLD in Stellung RESUME/HOLD ON. Ab jetzt sind alle Tasten des CD-Spielers und der CD-Deckel gesperrt.
- Um die HOLD-Funktion wieder abzuschalten, schieben Sie den Schalter in OFF- oder RESUME ON-Stellung.

Anmerkungen:

1. In HOLD-Stellung ist die RESUME-Funktion automatisch eingeschaltet.
2. Wenn Sie versuchen den CD-Spieler aus der Bereitschaftsfunktion zu aktivieren, während HOLD eingeschaltet ist, startet der CD-Spieler nicht und das Display zeigt 'HOLD'.
3. Nur AZ 6825: der Schalter HOLD auf der Fernbedienung SBC 6225 sperrt nur die Tasten der Fernbedienung und hat keine Wirkung auf die Tasten des CD-Spielers.

NEXT / PREVIOUS - SEARCH

Next/Previous: Wechseln des Titels in STOP, PLAY und SHUFFLE

Next:

- Drücken Sie die Taste **NEXT** \triangleright kürzer als 0,5 Sekunden. Der nächste Titel wird im Display angezeigt und abgespielt.
- Um noch einen Titel weiterzuspringen, drücken Sie die Taste noch einmal.

Previous:

- Drücken Sie die Taste **PREV** \triangleleft kürzer als 0,5 Sekunden. Der aktuelle Titel wird im Display angezeigt und die Wiedergabe des Titels startet wieder.
- Um zum vorhergehenden Titel zu springen, drücken Sie die Taste noch einmal.

Search: Suchen einer bestimmten Stelle in PLAY

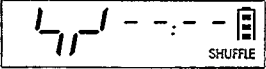
- Suchen einer bestimmten Stelle in Vorwärtsrichtung: Drücken Sie die Taste **NEXT** \triangleright länger als 0,5 Sekunden.
- Suchen einer bestimmten Stelle in Rückwärtsrichtung: Drücken Sie die Taste **PREV** \triangleleft länger als 0,5 Sekunden.
- Für eine schnellere Suchgeschwindigkeit drücken Sie die Taste **NEXT** \triangleright oder **PREV** \triangleleft länger als 5 Sekunden.

Während des Suchvorgangs wird die CD leise wiedergegeben.


Note: Das Suchen einer bestimmten Stelle in STOP- oder PAUSE-Stellung ist nicht möglich. Während der SHUFFLE-Funktion ist SEARCH nur innerhalb des aktuellen Titels möglich.




SHUFFLE: Abspielen der Titel in zufälliger Reihenfolge

- Die Taste **MODE** so oft drücken, bis 'SHUFFLE' im Display aufleuchtet.
 - Wenn Sie die Taste in STOP-Stellung drücken, können Sie die SHUFFLE-Funktion mit der Taste **PLAY/PAUSE** ►▶ starten.
 - Wenn Sie die Taste während der Wiedergabe drücken, blinkt 'SHUFFLE' 2 Sekunden lang im Display. Danach startet die SHUFFLE-Funktion und 'SHUFFLE' wird ständig im Display angezeigt.
- Die Wiedergabe aller Titel der CD startet in zufälliger Reihenfolge. Während der CD-Spieler den nächsten Titel sucht, zeigt das Display z.B.:
 
- Die SHUFFLE-Funktion wird beendet:
 - wenn Sie die Taste **STOP** ■ drücken.
 - wenn Sie eine andere Funktion wählen oder nochmals die Taste **MODE** drücken.

REPEAT: Wiederholen der CD

- Die Taste **MODE** so oft drücken, bis 'REPEAT' im Display aufleuchtet.
 - Wenn Sie die Taste in STOP-Stellung drücken, können Sie die REPEAT-Funktion mit der Taste **PLAY/PAUSE** ►▶ starten.
 - Wenn Sie die Taste während der Wiedergabe drücken, blinkt 'REPEAT' 2 Sekunden lang im Display. Danach startet die REPEAT-Funktion und wird im Display ständig angezeigt.
- Der CD-Spieler spielt die CD bis zum Ende ab. Dann setzt er die Wiedergabe am Anfang der CD wieder fort. Diese Funktion wird solange wiederholt, bis Sie die REPEAT-Funktion beenden. Das Display zeigt z.B.:
 
- Die REPEAT-Funktion wird beendet:
 - wenn Sie die Taste **STOP** ■ drücken.
 - wenn Sie eine andere Funktion wählen oder nochmals die Taste **MODE** drücken.

REPEAT/SHUFFLE: Wiederholen der CD in zufälliger Reihenfolge

- Die Taste **MODE** so oft drücken, bis 'REPEAT' und 'SHUFFLE' im Display aufleuchten
 - Wenn Sie die Taste in STOP-Stellung drücken, können Sie die REPEAT/SHUFFLE-Funktion mit der Taste **PLAY/PAUSE** ►▶ starten.
 - Wenn Sie die Taste während der Wiedergabe drücken, blinken 'REPEAT' und 'SHUFFLE' 2 Sekunden lang im Display. Danach startet die REPEAT/SHUFFLE-Funktion und wird im Display ständig angezeigt.
- Der CD-Spieler spielt die CD wiederholt in zufälliger Reihenfolge der Titel ab. Das Display zeigt z.B.:
 
- Die REPEAT/SHUFFLE- und die REPEAT-Funktion wird beendet:
 - wenn Sie die Taste **STOP** ■ drücken.
 - wenn Sie eine andere Funktion wählen oder nochmals die Taste **MODE** drücken.

NUR AZ 6825

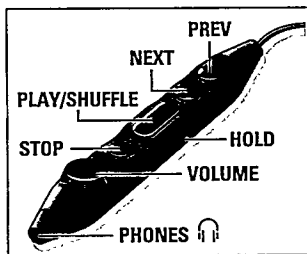
DBB: Dynamic Bass Boost

Passen sie mit dem Schalter **DBB** den Klang am Kopfhörerausgang Ihrem Geschmack an:

- Schieben Sie den Schalter **DBB** in die Stellung **DBB** (Display zeigt 'DBB') oder in die Stellung **DBB MAX** (Display zeigt 'DBB MAX').
- Schalten Sie die **DBB**-Funktion aus, indem Sie den Schalter in die Stellung **OFF** schieben.

Anmerkung: Dynamic Bass Boost ist an der CD OUT-Buchse nicht wirksam.

Fernbedienung SBC 6225



- PREV(ious)**Taste zur Wahl des vorhergehenden Musikstückes
- NEXT**Taste zur Wahl des nächsten Musikstückes
- PLAY/SHUFFLE**1x Drücken = Starten der Wiedergabe
2x Drücken = Einschalten von SHUFFLE
3x Drücken = Ausschalten von SHUFFLE
- STOP**1x Drücken = Beenden der Wiedergabe
2x Drücken = Abschalten des CD-Spielers (wieder einzuschalten mit der Taste PLAY/SHUFFLE)
- HOLD**Schalter zum Einschalten der HOLD-Funktion auf der Fernbedienung (Sperrt alle Tasten der Fernbedienung)
- VOLUME**Zum Verringern der Lautstärke, die mit dem VOLUME-Regler am CD-Spieler eingestellt wurde.
- PHONES**Buchse für Kopfhörer (16-32 Ohm/3,5 mm-Stecker)

BETRIEB IM AUTO

Stoßdämpfung

Dieser tragbare CD-Spieler wurde speziell für das Auto entwickelt und mit besonderen stoß-, vibrations- und schwingungsdämpfenden Elementen ausgestattet.

- Die Geometrie der Aufhängung ist so ausgelegt, daß die Umwandlung von Stößen in Rotationsbewegungen verhindert wird.
- Die Stoßdämpfung wird durch drei Präzisionsscheiben gewährleistet, die mit dem Mechanismus durch leichtberührende Silikonringe verbunden sind.
- Durch drei ölgefüllte Dämpfelemente wird eine verlässliche Dämpfung von kurzen Stößen und langanhaltenden Schwingungen erreicht.

D

Klangqualität im Auto (nur AZ 6827C)

In einem Auto ist die Position der Lautsprecher niemals perfekt. Durch Drücken des **Car acoustics**-Schalters können Sie die eingeschränkte Klangqualität verbessern. Der Stereoeffekt wird vergrößert und eine beeindruckende Klangqualität für jede Art von Musik geliefert.

- Schieben Sie den Schalter **Car acoustics** in Stellung ON (das Display zeigt 'CAR').
- Um den Car Acoustic-Effekt wieder abzuschalten, schieben Sie den Schalter in Stellung OFF.

Anmerkung: Da der Car Acoustic-Effekt nicht an der Buchse CD OUT funktioniert, sondern nur an der Buchse PHONES, verwenden Sie für die Verbindung zum Autoradio die Buchse PHONES.

Displaybeleuchtung (nur AZ 6827C)

Wenn der CD-Spieler über die Buchse 6 V DC betrieben wird (über Netzadapter oder der Zigarettenanzünderbuchse in Ihrem Auto), sind das Display und die Tasten des CD-Spielers hintergrundbeleuchtet.

Wenn Sie den CD-Spielerdeckel öffnen wird das Gerät für ca. 15 Sekunden eingeschaltet und zeigt das gewählte Hintergrundlicht. Sie können das Hintergrundlicht farblich ändern (oder abschalten), indem Sie den Regler, der innerhalb des CD-Faches ist, bewegen.

- Um die Farbe des Hintergrundlichtes zu wählen, bewegen Sie den Regler in Stellung GREEN (grün) oder ORANGE.
- Um das Hintergrundlicht abzuschalten, bewegen Sie den Regler in Stellung OFF.

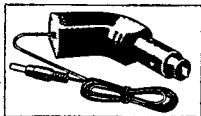
Anmerkung: Durch Drücken der PLAY-Taste, wechselt das Hintergrundlicht die Farbe, z.B. zu orange, wenn grünes Hintergrundlicht gewählt war. Durch Drücken der STOP-Taste, wird das Hintergrundlicht wieder in der gewählten Farbe angezeigt.

BETRIEB IM AUTO

- Suchen Sie für den CD-Spieler einen guten und sicheren Platz, auf einer horizontalen, stabilen und vibrationsfreien Fläche, ohne Gefahr oder Störung für den Fahrer oder die Insassen; siehe auch bei 'ZUBEHÖR'.
- Vermeiden Sie Feuchtigkeit, Staub und Schmutz und vor allem übermäßige Erwärmung durch die Autoheizung oder direkte Sonneneinstrahlung, z.B. beim Parken in der Sonne.

Stromversorgung aus der Zigarettenanzünderbuchse

- Verwenden Sie den Spannungswandler aus dem Zubehörpaket SBC 3557 für die Stromversorgung aus der Zigarettenanzünderbuchse (nur für 12 V Autobatterie, Minuspol an Masse). Der Spannungswandler liefert 6 V/500 mA Gleichspannung, $\diamond \rightarrow \diamond$ Pluspol \diamond am Mittelstift.



- Zuerst den Gleichspannungsstecker in die 6 V DC-Buchse stecken.
- Anschließend den Spannungswandler in die Zigarettenanzünderbuchse stecken. Bei mangelhaftem elektrischen Kontakt die Anzünderbuchse reinigen.
- Den Spannungswandler stets aus der Zigarettenanzünderbuchse ziehen, wenn der CD-Spieler nicht benutzt wird oder wenn Sie Radio hören.

Anschluß an das Autoradio

- Wenn das Autoradio über eine LINE IN-Buchse verfügt, diese LINE IN Buchse mit Hilfe des Signalkabels SBC 1085 mit der PHONES Ω /REMOTE Buchse des CD-Spielers verbinden.



- Bei einem Kassettenautoradio ohne LINE IN-Buchse können Sie den Kassettenadapter aus dem Zubehörpaket SBC 3557 verwenden:
- Die Lautstärke des Autoradios herunterdrehen.
- Den Stecker des Kassettenadapters in die PHONES Ω /REMOTE Buchse des CD-Spielers stecken. Sorgen Sie dafür daß das Verbindungskabel den Fahrer nicht hindern kann.
- Die Autoreverse-Funktion (falls vorhanden) des Kassettenspielers ausschalten.
- Die Kassette vorsichtig in den Kassettenspieler einschieben. Die Schutzfolie auf dem Metallkopf des Kassettenadapters darf nicht entfernt werden.
- Den CD-Spieler starten und den Ton mit den Reglern am Autoradio einstellen.
- Zum Herausnehmen der Kassette die Kassetten-Auswurf-taste drücken.



Resume

- Wenn die Autozündung ausgestellt wird, schaltet sich auch der CD-Spieler aus. Wenn RESUME aktiviert war und Sie die Zündung wieder einschalten, fährt der CD-Spieler ab der Passage wo die Wiedergabe unterbrochen wurde weiter, sobald die Taste **PLAY/PAUSE** gedrückt wird.

ZUR BESONDEREN BEACHTUNG

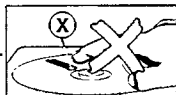
Wartung

Allgemein

- Schützen Sie den CD-Spieler, den Akku und die CDs vor Regen, Feuchtigkeit und vor übermäßiger Erhitzung durch Heizgeräte oder direkten Sonnenschein, z.B. im Inneren, von in der Sonne geparkten Autos.
- Schützen Sie den CD-Spieler und die CDs vor Sand.
- Die mechanischen Teile des CD-Spielers enthalten selbstschmierende Lager und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
- Fingerabdrücke, Staub und Schmutz auf dem CD-Spieler können mit einem leicht angefeuchteten Lederlappen abgewischt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Schleifmittel oder Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnern, Alkohol, Waschbenzin oder Salmiakgeist enthalten, da diese das Gehäuse angreifen können.
- Die Aufkleber sind rückstandsfrei ablösbar.

CD-Spieler und CDs

- Reinigen Sie niemals die Linse (X).
- Bei einem raschen Wechsel von einer kalten in eine warme Umgebung kann sich die Linse beschlagen. Das Abspielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie das Gerät einige Zeit um sich zu akklimatisieren.
- Fassen Sie die CDs immer am Rand an und legen Sie sie immer nach Gebrauch in die Verpackung zurück.
- Zum Beseitigen von Schmutz hauchen Sie die CD an und wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand ab. Reinigungsmittel können Ihre CD beschädigen!



Kopfhörer ja – aber mit Köpfchen

- **Sicherheit beim Hören:** Stellen Sie keine zu hohe Lautstärke ein. Fachleute raten von kontinuierlichem Musikhören mit hoher Lautstärke ab, da hierdurch das Gehör Schaden nehmen kann.
- **Sicherheit im Straßenverkehr:** Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Fahren. Dies kann die Sicherheit im Straßenverkehr beeinträchtigen und ist in vielen Ländern verboten. Auch wenn Sie einen 'offenen' Kopfhörer verwenden, mit dem Sie Außengeräusche wahrnehmen können, sollten Sie die Lautstärke immer so einstellen, daß Sie noch hören können, was um Sie herum vorgeht.

Zulassung gemäß Funkentstörungsvorschriften

Dieser CD-Spieler entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

ZUBEHÖR

Zubehör mit AZ 6827C

- Batteriehalter**.....Für 4 Alkali-Mignon-Zellen, Typ R6, UM3 or AA
SBC 1059.....Signalkabel mit einem 3,5 mm Klinckenstecker und zwei 'Cinch' Stecker
SBC 3557.....KFZ-Zubehörsatz bestehend aus:
– CD-Kassettenadapter und
– Stromversorgungsadapter zum Anschluß an den Zigarettenanzünder
SBC 6619.....Netzadapter

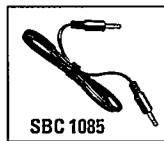
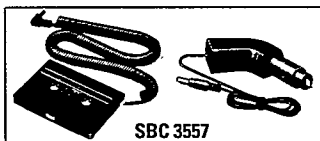
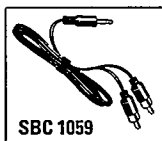
Zubehör mit AZ 685

- Batteriehalter**.....Für 4 Alkali-Mignon-Zellen, Typ R6, UM3 or AA
SBC 1059.....Signalkabel mit einem 3,5 mm Klinckenstecker und zwei 'Cinch' Stecker
Tasche.....Zum Tragen des CD-Spielers in der Tasche
SBC 6225.....Fernbedienung
SBC 6411.....Aufladbarer Akku
SBC 6608.....Netzadapter



Optional erhältlichches Zubehör

- SBC 1085**.....Signalkabel mit 3,5 mm Klinckenstecker an beiden Enden
SBC 3206/3207/3208...Mini-Lautsprechersysteme (mit Verstärker)
SBC 3546.....Montageplatte (stoßdämpfend) zum Einbau des CD-Spielers ins Auto
SBC 3547.....Stoßdämpfende Montageplatte auf einem beweglichen 'Schwanenhals' zum Einbau des CD-Spielers ins Auto
SBC 3557.....KFZ-Zubehörsatz bestehend aus:
– CD-Kassettenadapter und
– Stromversorgungsadapter zum Anschluß an den Zigarettenanzünder
SBC 6411.....Aufladbarer Akku



FEHLERSUCHE

Wenn Sie ein auftretendes Problem trotz nachstehender Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine Service-Stelle. Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">D</div> Kein Strom oder CD-Wiedergabe startet nicht (keine Display-Anzeige)	- Batterien bzw. Akku nicht eingelegt oder verbraucht	• Batterien bzw. Akku einlegen oder Netzadapter verwenden
	- Batterie- oder Akkukontakte sind verschmutzt	• Kontakte mit einem weichen, fusselfreien Tuch reinigen
	- Batterien sind verkehrt eingelegt	• Batterien richtig einlegen
	- CD-Spielerdeckel ist nicht richtig geschlossen	• Deckel ganz schließen
	- HOLD-Funktion eingeschaltet	• HOLD-Funktion ausschalten
	- Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen	• Netzadapter richtig anschließen
	- Örtliche Netzspannung ist falsch am Netzadapter eingestellt	• Örtliche Netzspannung richtig am Netzadapter einstellen
	- CD ist nicht oder falsch eingelegt	• CD mit Beschriftung nach oben einlegen
	- CD ist verschmutzt	• CD mit einem weichen, fusselfreien Tuch reinigen
	- CD ist stark zerkratzt	• Eine andere CD verwenden.
Wiedergabe startet nicht oder wird unterbrochen (no disc oder Error)	- Feuchtigkeit hat sich auf die Linse gelegt	• CD-Deckel öffnen und einige Minuten warten bis die Feuchtigkeit verdunstet ist
Kein Ton oder schlechte Tonqualität	- Kopfhörerstecker verschmutzt	• Stecker reinigen
	- PAUSE aktiviert (Zeitanzeige blinkt)	• PLAY/PAUSE-Taste drücken
	- Lockere oder falsche Verbindungen	• Verbindungen überprüfen
	- Lautstärkeregler ist auf Minimum eingestellt	• Lautstärke einstellen
	- Kopfhörer falsch aufgesetzt	• 'L' (links) and 'R' (rechts) anzeige beachten
	- Starke magnetische Felder in der Nähe des CD-Spielers	• Standort oder Verkabelung ändern

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
CD-Deckel lässt sich nicht öffnen	–HOLD-Funktion eingeschaltet	•HOLD-Funktion ausschalten
VOLUME und DBB/CAR ACOUSTICS funktionieren nicht	–VOLUME und DBB/CAR ACOUSTICS funktionieren nur an der PHONES-Buchse	•Kopfhörer an die Buchse PHONES anschließen
Wiedergabe startet nicht mit dem ersten Titel	–RESUME oder SHUFFLE ist aktiviert	•RESUME oder SHUFFLE ausschalten
Kurze Spieldauer mit Batterien oder Akku	–Kontakte sind verschmutzt	•Kontakte mit einem weichen, fusselfreien Tuch reinigen
	–Batterien bzw. Akku sind verbraucht	•Batterien bzw. Akku erneuern oder Netzadapter verwenden
	–Akku ist fast leer	•Akku neu aufladen oder Netzadapter anschließen

D

FEHLERSUCHE BEIM BETRIEB IM AUTO

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Strom oder CD-Wiedergabe startet nicht oder wird unterbrochen (keine Indikation am Display)	–Zigarettenanzünderbuchse funktioniert nur mit eingeschalteter Autozündung	•Wenn gewünscht, Batterien oder Akku einlegen
	–Die Temperatur im Auto ist zu hoch bzw. zu niedrig	•CD-Deckel öffnen und einige Minuten warten
	–Zigarettenanzünderbuchse ist smutzig	•Zigarettenanzünderbuchse reinigen
Kein Ton oder schlechte Tonqualität	–Starke Vibrationen	•Anderen Standort für den CD-Spieler wählen
	–Adapterkassette ist schlecht eingelegt	•Adapterkassette richtig einlegen
Starkes Rauschen oder Brummen	–Ungeeignete Eingangsbuchse des Autoradios	•Adapterkassette verwenden
VOLUME und DBB/CAR ACOUSTICS funktionieren nicht	–VOLUME und DBB/CAR ACOUSTICS funktionieren nur an der PHONES-Buchse	•Autoradio mit der PHONES-Buchse verbinden

GB

F

D

NL

E

I

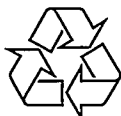
S

SF



3140 105 20403

Printed in Hong Kong



BK/9344